



Commission  
européenne



# On s'amuse à la ferme

*Agriculture et  
développement  
rural*

***Europe Direct est un service destiné à vous aider à trouver des réponses  
aux questions que vous vous posez sur l'Union européenne.***

**Un numéro unique gratuit (\*):  
00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* Les informations sont fournies à titre gracieux et les appels sont généralement gratuits  
(sauf certains opérateurs, hôtels ou cabines téléphoniques).

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur l'internet  
via le serveur Europa (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne, 2014

ISBN 978-92-79-37342-8

doi:10.2762/2696

© Union européenne, 2014

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source

Illustrations: Véronique Hariga - [www.hariga.be](http://www.hariga.be)

*Printed in Belgium*

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ



On s'amuse à la ferme



Nicolas est assis dans le train, il regarde les champs et les arbres qui défilent. C'est le début du printemps et à travers les arbres nus, il peut parfois apercevoir la rivière dans la vallée. Avec ses parents, Nicolas se rend à la ferme de son oncle, sa tante et sa cousine Emma. C'est la première fois depuis de nombreuses années. Il ne se rappelle pas grand-chose de sa dernière visite.

Il reconnaît de suite Emma, sa tante et son oncle qui les attendent à la gare du village. Les deux familles s'embrassent. «C'est vraiment chouette de vous revoir». «Nous sommes si contents que vous ayez pu tous venir», disent les adultes. Nicolas et Emma se regardent timidement.



La timidité n'a qu'un temps. Avant qu'ils arrivent à la ferme, ils ont déjà parlé de jouets, d'écoles, d'amis et d'animaux domestiques. «Je n'ai pas d'animal domestique» dit Emma en sortant de la voiture. «Nous avons une chienne, Praline, mais ce n'est pas un animal domestique. C'est un chien de berger. Elle nous aide à surveiller les moutons. Si un mouton se perd, elle le retrouve et le ramène. De toute façon, on a beaucoup d'animaux à la ferme.»

Praline, qui était assise dans la cour, se rapproche des visiteurs. Elle flaire les invités puis remue la queue. Elle laisse même Nicolas la caresser.



«Tu dois avoir faim après ton voyage», dit tante Molly à Nicolas. «Mange une pomme. Nous passerons bientôt à table et nous mangerons des œufs, du lait et du fromage. Tous les produits viennent de la ferme.»

Pendant qu'il mange, Nicolas entend le bruit du vent qui devient de plus en plus fort. Il fait noir. «Il va y avoir une tempête cette nuit» dit oncle Frank. Il y a des brebis qui sont sur le point d'agneler. Si les agneaux naissent cette nuit, ils vont avoir besoin d'aide.

Une heure plus tard, le vent s'est transformé en tempête. Oncle Frank et le papa de Nicolas mettent leurs grandes bottes et leur gros manteau. Ils vont voir les moutons avec un tracteur et une remorque. Praline saute dans la remorque.

Nicolas et Emma sont autorisés à rester debout jusqu'au retour de leurs papas. Ils voient les phares au moment où le tracteur s'arrête devant la grange. Ils mettent leur manteau et leur écharpe et traversent la cour à toutes jambes. Pendant ce temps, les deux hommes avaient mis la maman brebis et les deux petits agneaux dans un enclos avec de la paille sèche.

«Praline a trouvé la brebis et les deux agneaux dans la prairie» dit oncle Frank aux enfants.  
«Les agneaux étaient si petits et faibles qu'ils seraient morts si elle ne les avaient pas vus. Ils doivent se reposer au chaud et au sec dans la grange jusqu'à ce qu'ils soient assez forts pour retourner dans la prairie.»



Le lendemain matin le soleil brille, la tempête est passée. Nicolas sort et voit des poules dans le champ voisin. Emma et sa maman portent un seau de céréales pour les nourrir. «Nos poules vivent dehors» dit Emma. «On ne les enferme pas dans un poulailler. Elles sont heureuses de vivre au grand air. Nos poules ne rentrent que pendant la nuit ou pour pondre leurs œufs.»







Oncle Frank est dans le champ de légumes. Il plante des rangées de carottes, de haricots, de salades, de concombres, de choux-fleurs, de céleris, de poivrons, d'épinards, de radis, de poireaux et d'oignons. «On peut aider?» demandent les enfants. Ils sont vite mis au travail. Oncle Frank fait des trous dans la terre sombre et meuble. Emma met une semence dans chaque trou puis Nicolas rebouche le trou et tasse la terre.

«Si tu reviens lors des prochaines vacances scolaires, tu pourras manger la plupart des légumes que tu as plantés aujourd'hui» dit oncle Frank à Nicolas. «J'aimerais vraiment bien», répond Nicolas. «Je vais demander à ma maman et mon papa quand on peut revenir».



Le jour suivant est un jour fort chargé pour Nicolas et Emma. C'est le jour où Nicolas et ses parents rentrent chez eux. Mais d'abord, il y a plein de choses à faire.

Ils se lèvent tôt pour aider à rentrer les vaches pour la traite. Le lait est acheminé en camion vers la laiterie. «Là-bas,» dit oncle Frank, «le lait est mis en bouteilles et en cartons puis envoyé aux magasins et aux supermarchés pour que les gens puissent l'acheter. Certaines écoles reçoivent du lait pour les enfants», dit-il. «Et tante Molly en garde un peu pour faire de la glace, du fromage et du yoghourt.»





Les enfants se rendent ensuite à la grange. Les agneaux ont été nourris avec le lait de leur maman et ils ont l'air d'avoir pris des forces. Emma et Nicolas les caressent. «Il est temps pour eux et leur maman de retourner dans la prairie avec les autres moutons» dit oncle Frank.

«Est-ce que je peux venir avec vous?» demande Nicolas. «Tu n'as pas le temps», dit son papa. Nous devons aller à la gare pour prendre le train.

«Tu sais quoi?» dit oncle Frank. «Je vais prendre une photo d'Emma qui conduit les moutons à la prairie et je te l'enverrai via Internet. La photo sera là quand tu rentreras chez toi. Même si nous vivons à la campagne, nous avons aussi Internet, tout comme les familles qui vivent en ville.»

«Et on a Internet et des ordinateurs à l'école,» dit Emma, «avec plein de jeux pour apprendre.»

C'est l'été. Les vacances scolaires sont arrivées. Nicolas est très excité. Il est temps de rendre visite à Emma et ses parents. Quand ils descendent du train, ils tombent face à face avec le marché des produits fermiers. Oncle Frank dit à Nicolas : «On approvisionne les magasins et les restaurants en ville mais on vend aussi nos produits sur notre propre marché. Beaucoup de gens viennent y faire leurs courses.»



Le marché est un mélange de couleurs, d'odeurs et de bruits. Il y a toute sorte de légumes: rouge, jaune, brun, noir, vert, rose et blanc. «Combien en reconnais-tu?» demande oncle Frank.

Les œufs sont empilés en petites pyramides. Les fromages se trouvent à côté des yoghourts, du beurre et de la crème. L'huile de tournesol et l'huile d'olive sont vendues en bouteilles et en bidons. De la lavande odorante et d'autres herbes sont accrochées aux toiles des stands. Certains fermiers qui sont aussi apiculteurs vendent leurs pots de miel.



A la ferme, Emma montre à Nicolas les légumes qu'il a aidé à planter lors de sa visite précédente. Les plants sont remplis de légumes mûrs. Les choux-fleurs arrivent presque à la taille de Nicolas. «Nous mangeons beaucoup de légumes,» dit Emma. «Tout le monde devrait en faire autant. Ils sont bons pour nous.» Emma cueille deux tomates pour Nicolas. Elles sont plus grosses que des balles de tennis. «Mmm, elles sont sucrées» s'exclame Nicolas.



Les enfants vont voir les moutons.  
Emma dit à Nicolas que les agneaux  
ont été vendus à un autre fermier. Ils  
voient Praline, elle travaille dur. Elle  
ramène les moutons un par un à la  
barrière. On va les tondre.



«Leur laine est utilisée pour faire des vêtements et des tapis» dit oncle Frank.  
Les moutons sont chauves sans leur laine. «Ils restent plus au frais comme ça et ils  
sont moins dérangés par les insectes. Leur laine repousse à temps pour leur tenir  
chaud pendant l'hiver.»



De retour à la ferme, des hirondelles bleu foncé fendent l'air par delà les toits de la grange. «Elles font des nids à l'intérieur avec de la boue de la rive. Les hirondelles attrapent des insectes pour nourrir leurs petits» lui dit le papa de Nicolas.

Sur le toit de la grange il y a un autre nid, beaucoup plus grand. C'est un paquet de branchages et de brindilles qui appartient à une famille de cigognes. «On dit qu'une cigogne qui nidifie sur le toit est un porte bonheur» dit Emma.

«Tu vois,» dit le papa de Nicolas, «la campagne est partagée par tout le monde. Les fermiers et leur famille élèvent le bétail et cultivent les fruits, les légumes et les céréales. Les oiseaux y sont chez eux comme les hirondelles et les cigognes. Et bien sûr les gens de la ville, comme nous, visitent la campagne pendant les vacances, ils y organisent des promenades ou des pique-niques.»







Le lendemain matin, oncle Frank s'installe tôt sur sa moissonneuse-batteuse, avec quelques ouvriers agricoles sur des tracteurs et des remorques. La récolte des céréales est le moment le plus important de l'année. Toutes ces personnes travailleront plusieurs jours jusque tard dans la nuit pour ramasser le grain.



Il pleut faiblement, juste une petite averse d'été. Quand la pluie s'arrête, un arc-en-ciel forme une arche dans le ciel. «Mes amis à l'école m'ont dit qu'il y a un coffre en or au bout de l'arc-en-ciel» dit Nicolas.

«Mais ce n'est pas facile à trouver.»

«Allons le chercher», dit Emma. «On peut prendre les vélos.» Elle va chercher deux vélos du garage et ils partent en direction de l'arc-en-ciel. Praline court à côté d'eux et aboie de joie. «Qu'est-ce qu'on va faire avec l'or quand on l'aura trouvé?» demande Nicolas.

Ils roulent pendant un certain temps. Mais l'arc-en-ciel semble toujours s'éloigner. Ils arrivent dans un champs où oncle Frank et les hommes travaillent. «Où allez-vous?» demande-t-il. «On essaie d'atteindre la fin de l'arc-en-ciel pour trouver le lingot d'or» lui répond Nicolas.





Oncle Frank sourit jusqu'aux oreilles.

«Les arc-en-ciel sont créés par le rayonnement du soleil sur les gouttes de pluie. Ils disparaissent lorsqu'on s'en approche» explique-t-il. «S'il n'y a pas d'arc-en-ciel quand vous arrivez, il n'y a pas d'or non plus.»

«Mais regardez l'arc-en-ciel par là. Il semble s'arrêter en plein milieu du champ de blé couleur or. C'est ça votre or au bout de l'arc-en-ciel» dit oncle Frank en riant.

Il se penche en dehors de sa moissonneuse-batteuse et dit: «Bien que le blé ne soit pas aussi précieux que l'or, il est très utile».

«On fait du pain avec le blé» dit Nicolas. «Et des pâtes aussi» s'exclame Emma.





Les vacances sont terminées. Il est temps de repartir. Nicolas emporte une boîte de fruits et légumes pour la maison. Il ne voit pas où il va.

«Ne marche pas là» crie Emma. Mais il est trop tard. Nicolas a glissé sur un œuf pondu par une poule près de la voiture. Il glisse et tombe dessus.

Les poules sont supposées pondre leurs œufs à l'intérieur. «Mais parfois elles oublient» dit Emma. Tout le monde rit. Nicolas nettoie son pantalon et les voilà partis pour la gare. Nicolas demande à Emma de lui envoyer des nouvelles de la ferme après son départ.



Plusieurs semaines plus tard, Nicolas reçoit un message d'Emma et de ses parents et quelques photos. Elle a beaucoup de nouvelles à donner.

«Papa a récolté toutes les céréales. Il a labouré quelques champs qui sont prêts pour recevoir les semences l'année prochaine. Maintenant il s'occupe de tout ce qu'il n'a pas le temps faire en été. Aujourd'hui il répare un mur de pierre qui est tombé. Demain il nettoiera le fossé au bord de la route.»

«Quand l'hiver sera là, il nourrira les animaux et fera des projets pour l'année suivante. Il dit qu'il transformera un des anciens bâtiments de la ferme en nouvelle maison de vacances. Tu pourras être le premier à y dormir l'été prochain.»

Le contenu de la présente publication est donné uniquement à titre d'information et n'est pas juridiquement contraignant.

## COMMENT VOUS PROCURER LES PUBLICATIONS DE L'UNION EUROPÉENNE?

### Publications gratuites:

- un seul exemplaire:  
sur le site EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- exemplaires multiples/posters/cartes:  
auprès des représentations de l'Union européenne ([http://ec.europa.eu/represent\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/represent_fr.htm)),  
des délégations dans les pays hors UE ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_fr.htm)),  
en contactant le réseau Europe Direct ([http://europa.eu/europedirect/index\\_fr.htm](http://europa.eu/europedirect/index_fr.htm))  
ou le numéro 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuit dans toute l'UE) (\*).

(\* ) Les informations sont fournies à titre gracieux et les appels sont généralement gratuits (sauf certains opérateurs, hôtels ou cabines téléphoniques).

### Publications payantes:

- sur le site EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### Abonnements:

- auprès des bureaux de vente de l'Office des publications de l'Union européenne ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fr.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fr.htm)).

Nicolas est assis dans le train, il regarde les champs et les arbres qui défilent. C'est le début du printemps et à travers les arbres nus, il peut parfois apercevoir la rivière dans la vallée. Avec ses parents, Nicolas se rend à la ferme de son oncle, sa tante et sa cousine Emma...



**Commission européenne**  
**Direction générale de l'agriculture**  
**et du développement rural**

<http://ec.europa.eu/agriculture/>



Office des publications

ISBN 978-92-79-37342-8



doi:10.2762/2696